



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ  
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE  
OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN



Л. Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ  
ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ  
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л. Н. ГУМИЛЕВА  
GUMILYOV EURASIAN  
NATIONAL UNIVERSITY



ЖАС ҒАЛЫМДАР КЕҢЕСІ

Студенттер мен жас ғалымдардың  
«Ғылым және білім - 2015»  
атты X Халықаралық ғылыми конференциясының  
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ



СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ  
X Международной научной конференции  
студентов и молодых ученых  
«Наука и образование - 2015»

PROCEEDINGS  
of the X International Scientific Conference  
for students and young scholars  
«Science and education - 2015»

**УДК 001:37.0**  
**ББК72+74.04**  
**Ғ 96**

Ғ96

«Ғылым және білім – 2015» атты студенттер мен жас ғалымдардың X Халық. ғыл. конф. = X Межд. науч. конф. студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2015» = The X International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2015». – Астана: <http://www.enu.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie-2015/>, 2015. – 7419 стр. қазақша, орысша, ағылшынша.

ISBN 978-9965-31-695-1

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 001:37.0  
ББК 72+74.04

ISBN 978-9965-31-695-1

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия  
ұлттық университеті, 2015

келмеген ақын:

*Дүние, жаңа білдім, жалғанына,  
Жеткізді кімді тағдыр арманына.  
Сыңсыған қалың елдің орынында,  
Жылаймын жалғыз бала қалғанына,-* деп зарлай келіп:  
*Маясар елін жақтап зарлады зой,  
Жырлаудан тіл мен жағзы талмады зой.  
Түтіні тұман болған, қайран елім,  
Бір үйден қыстау басы қалмады зой,*  
-деп шындықты айтып, өксіген үні құлақтан кетпейді.

Ақынның бұл зарлы өлеңінің әнін де, мәтінін де жиені Жамау Бодықұлы бізге жеткізді [5].

«Балапан басына, тұрымтай тұсына» дейтін заман келіп, елдің елдігіне сын болды.

#### Пайдаланылған әдебиеттер

1. Дулатбеков Н. «Шет өңірі ақындарының антологиясы». Болашақ-Баспасы- 1998.
2. Жүністегі К. Маясар Жапақұлы. Бір ауыз сөз. Астана, 2000.
3. Мұратқызы Б. «Ашаршылық ақиқаты»//«Халық сөзі» №35(283), 2013 жыл 5 шілде.
4. Көлбаев Т. «Ұлт зиялылары ашаршылық тұсында» //«Егемен Қазақстан» 2012 жыл 25 сәуір.
5. Voice & vision журналы. № 4 (28) 2006.

### 7.3. РУССКОЕ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

УДК 81'33

#### ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ СФЕРЕ

**Азкенова Жанаргуль Кадырбековна**

*[azkenova@mail.ru](mailto:azkenova@mail.ru)*

Магистр, старший преподаватель ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан

С первых шагов студент вуза погружается в атмосферу особенного, характерного только для его специальности профессионального языка. Основное отличие профессионального языка от обычного, обиходного – это огромное количество специальных слов и выражений, богатая и широко разветвленная терминология, т.е. совокупность наименований, слов и словосочетаний, используемых для точного и однозначного обозначения научных понятий.

Как известно, в лингвистике исследователями был принят термин английского происхождения, представляющий собой кальку, который звучит так: «язык для специальных целей» (в аббревиатурном виде — LSP и ЯСЦ). Следует обратить внимание на тот факт, что интерес к специальному языку (языку общения профессионалов) в наше время родился не в среде филологов. Впервые идея о языке для специальных целей появилась в работах чешского исследователя Любомира Дрозда, который назвал этот язык функциональным языком (или языком в специальной функции), представляющим собой подязык «данного национального литературного языка» [1, 120].

Курс профессионального русского языка в ЕНУ им. Л.Н. Гумилева имеет целью развитие навыков устной и письменной речи в сфере будущей специальности. Для

достижения этой цели необходимо:

- овладение специальной терминологией;
- усвоение структурно-грамматических и стилистических особенностей текстов по специальности (научных, официально-деловых, публицистических).

Терминология относится к числу интегрирующих факторов, которые позволяют создавать единое информационное, в нашем случае, экономическое пространство, поскольку именно терминология обеспечивает информационное взаимопонимание на национальном и межнациональном уровнях. Однако нельзя не учитывать и того, что для передачи профессиональной информации необходимы и нейтральные в стилистическом отношении пласты лексики, имеющие свою функциональную специфику в рамках языка для профессионального общения. Эта лексика не просто «упаковка» для терминов, но и необходимый атрибут, завершающий акт оформления специальной речи (текста).

В частности, специальная тематика, специальные цели, беседы в сфере экономики побуждают специалистов переходить на профессиональный язык. Экономическое общение осуществляется по системе человек — человек (хотя не исключена и система человек — машина — человек). Но это не просто человек — это человек, профессионально работающий в области экономики (науки, производства, управления и т. п.). Иными словами, основным необходимым качеством носителя (потребителя) данного языка становится профессионализм, который требует владения понятийно-категориальным аппаратом экономической деятельности и соответствующей ему системой терминов. Именно поэтому наряду с номинацией «специальный язык» существует как равноценная номинация «профессиональный язык».

На занятиях русского языка в казахских группах со студентами-экономистами реализуется отбор текстового материала с учетом будущей специальности. К примеру, при изучении тем «Компрессия научного текста», «Композиция научного текста», «Язык моей специальности» в качестве дидактического материала используются научные статьи, учебные пособия по экономическим дисциплинам, электронные справочники, «Экономическая энциклопедия», «Энциклопедический словарь экономиста». Экономические словари, справочники, энциклопедии – это хранилища или тезаурусы профессионального языка. Студенты, работая с языковым материалом, выписывают термины, находят их дефиниции, составляют план, выделяют микротемы текста, пишут аннотации, конспекты, определяют лексические особенности текста, тем самым с интересом погружаются в профессиональную среду.

Кроме того, развитие речи может осуществляться в различных ситуациях общения: как в устной форме во время посещения сотрудниками аудиторской организации, так и в письменной путем направления аудиторской организацией запросов и других материалов. Такие ситуативные упражнения используются при подготовке к СРО.

Важным компонентом профессионального речевого акта в рамках того же субъективного фактора является адресат, партнер по коммуникации. Психологические и социальные особенности статуса отправителя речи и адресата позволили исследователям выделить в качестве самостоятельных интерпрофессиональную и интрапрофессиональную коммуникации. «Интерпрофессиональная коммуникация представляет собой речевые акты, в которых профессиональные роли коммуникантов не совпадают» [2, 32]. Характерным примером в этом случае является общение типа экономист-клиент. «Интрапрофессиональная коммуникация осуществляется внутри определенной социально-профессиональной общности» [2, 34].

Кроме коммуникации по модели специалист-специалист, которая, как уже отмечалось, сама по себе неоднородна, поскольку включает и одно дисциплинарные и разноступенчатые ветви, столь же актуальна и модель общения специалист-неспециалист. Последняя реализуется в достаточно широко представленном наборе таких жанров, как научно-популярные произведения, а также многочисленные инструкции, брошюры с рекомендациями, таблицы, графики, научно-популярные передачи по радио и

телевидению.

Для развития речи дается справка о терминах *экономика, биржа, банк, рынок, налог, инвестиция, предпринимательство, бизнес, деньги*, которые на всех языках должны обозначать одно и то же. Только в этом случае возможны содружество, торговля, совместные предприятия и другие формы международной деятельности и профессионального общения. Интернационализм в языках для специальных целей осуществляется двумя основными способами: путем использования в терминообразовании терминоэлементов (префиксов, суффиксов, основ, частей сложения) из интернационального языкового (греко-латинского) фонда и заимствования готовых номинаций из одного и того же языка-лидера. На роль последнего в настоящее время, без сомнения, претендует английский язык, на базе которого формируются основные современные терминосистемы в разных областях науки. Интернационализация терминологии становится необходимым средством коммуникации. Параллельно с практическим материалом под запись даются важные дополнительные теоретические сведения о категориях терминов: предметы, процессы, состояния, величины, режимы, свойства, единицы измерения, науки и отрасли, профессии и занятия. В современном мире в результате роста научных знаний свыше 90% новых слов, появляющихся в языках, составляют специальные слова. Потребность в терминах гораздо выше, чем в общеупотребительных словах. Рост числа терминов некоторых наук обгоняет рост числа общеупотребительных слов языка, и в некоторых науках число терминов превышает число неспециальных слов. Бурное образование новых дисциплин (в среднем каждые 25 лет число их удваивается) влечет за собой их потребность в собственной терминологии, что приводит к возникновению необходимых терминологий. Современность термина реализуется путем вытеснения из употребления устаревающих терминов, заменой их новыми, например, термина *аренда* на *франчайзинг*, термина *спад* на *рецессия*. Характерно, что значительный количественный рост терминов-неологизмов по существу не ведет к значительному росту совершенно новых лексем и новых терминоэлементов, поскольку в подавляющем большинстве случаев новая номинация осуществляется на базе ранее существовавшего языкового материала. Для этого есть свои основания, заключающиеся, как отметил академик Д.Н. Шмелев, в том, что «материальное воплощение наших знаний о мире выражается не просто в словах, но в словах, многие из которых (а потенциально все) обладают способностью передавать не одно, а несколько значений, т. е. попеременно выступать в качестве различных единиц номинации» [3, 5]. Примером тому служат многие новые терминологические наименования типа: *гибкие цены, долларизация, лизинговый рынок, факторинг, хеджирование и т.д.*

Пополнение действующего в терминообразовании лексического материала происходит не только посредством заимствований из других языков, но и посредством перехода из производящей основы в производную, например: *экономика - эконом-ис-т, эконом-ст-к-а, эконом-ст-ск-ий, инженер-эконом-ст, эконом-чesk-ий, эконом-чesk-и, эконом-изм, экономии-к-о-географический, эконом/отдел, эконом/политика, эконом/работа, эконом/сектор, эконом/совет, внешн-е-эконом-чeskий, общественно-эконом-чeskий, макроэкономика, микроэкономи-к-а и т. п.* [5].

«Модель этой организации формируется в речевом сознании (подсознании) человека в процессе речевой практики, а также часто и специального обучения» [4, 48]. Такому обучению в немалой степени способствует учебно-научная литература, которая, излагая в доступной форме основы той или иной науки, имеет свои особенности, отличающие ее от других видов научной литературы (проблемной статьи, частной монографии, журнальной подборки). Ее основные черты таковы: предметно-логическая последовательность и постепенно разворачивающаяся манера изложения; «сжатая полнота», которая выражается в том, что, с одной стороны, излагается только часть накопленной информации о предмете данной науки, а с другой - эта часть является базовой, и в ней предмет изложения характеризуется равномерно и разносторонне.

Для развития профессиональной речи экономистов нами активно используются тексты

по специальности: «Экономика», «Экономические ресурсы Казахстана», «Облигация», «Франчайзинг», «Финансовый рынок», «Товар», «Виды инвестиций», «Монопсония», «Субсидия», «Банки», «Доходы и расходы», «Производительность», «Инфляция» «Национальный фонд Республики Казахстан» и т.д.. Тексты могут быть абсолютно разными по конструкции: научная монография, статья, тезисы, реферат, аннотация, википедия.

По мнению А.Н. Васильевой, общей нормой всякого научного текста «является высокая насыщенность высказывания предметно-логическим содержанием» [4, 193]. К текстам предъявляются требования стилистической чистоты и однородности речевой манеры. Здесь абсолютно недопустимы эмоционально-экспрессивные определения, метафоры, инверсии и другие иноstileвые включения. Тексты носят характер модального утверждающего суждения или умозаключения, а не характер конкретно-фактологической констатации, поэтому здесь и требуется особенно внимательно следить за соблюдением определенной речевой формы. Таким образом, мы убедились в жестком действии в данной функциональной сфере языка некоторых стилистических норм, нарушение которых вызывает сомнения в научно-речевой культуре.

В целом, профессиональное экономическое общение на занятиях русского языка представляет собой работу над системой терминов, понятий, дефиниций, обозначающих предметы, объекты, системы и процессы хозяйственной жизни человека и общества; соответствующим актуальным текстовым материалом путем подбора из книжных и электронных ресурсов. Таким образом, на протяжении всех лет учебы и затем дальнейшей деятельности экономист, черпая новую информацию, должен обогащать свою речь новыми словами и выражениями. Для начинающих экономистов особенно важно с первых дней обучаться экономической науке на языке устойчивых и общепринятых в научной среде терминов. Согласно западным исследованиям, работодатели уровень профессионального общения ставят на третье место среди 7 основных умений и навыков. Поэтому общее развитие и конкурентоспособность специалиста возрастают, если он в состоянии пользоваться языком с различными целями: при изучении научной литературы, при применении текстовых материалов по специальности, при общении с отдельными лицами и с целой аудиторией специалистов, участвуя в беседах и диспутах профессиональной направленности; для поддержания разговора с коллегами, соблюдая правила этикета, стилистические нормы.

#### **Список использованных источников**

1. Дрозд Л. К проблеме лингвистической теории терминологии // Теоретические и методологические вопросы терминологии. Международный симпозиум.
2. Баранов А. Н., Паршин В. В. Языковые механизмы вариативной интерпретации действительности как средство воздействия на сознание // Роль языка в средствах массовой коммуникации. - М., 1996.
3. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М., 2008.
4. Васильева А.Н. Основы культуры речи. – М., 1990.
5. Комарова А.И. Язык для специальных целей: теория и метод. – М., 1996.
6. Словообразовательно-морфемный словарь русского языка/ Под ред. К.Р. Галиуллина. [Электронный ресурс]: [www.old.kpfu.ru](http://www.old.kpfu.ru)

УДК 811.161.1

#### **ИСТОРИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ КОНЦЕПТА «ВРЕМЯ»**

**Алиева Ирина Али-Омаровна**

*[ollford@mail.ru](mailto:ollford@mail.ru)*

Студент ЕНУ им. Л.Н.Гумилева, Астана, Казахстан

Научный руководитель – Е.А. Журавлева